



List of STD/HIV Client Education Materials for Linguistically Diverse Populations

State Family Planning Administrators (SFPA) Project
Center for Health Training
1809 Seventh Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98101-1341
(206) 447-9538 *tel*
(206) 447-9539 *fax*
<http://www.sfpainfo.org>

List of STD/HIV Client Education Materials for Linguistically Diverse Populations

Table of Contents

INTRODUCTION

BACKGROUND.....	3
HOW TO USE THIS DOCUMENT.....	4

RESOURCE LIST

SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES—GENERAL AND PREVENTION.....	6
CONDOMS	11

SPECIFIC DISEASES /INFECTIONS

BACTERIAL VAGINOSIS	14
CHLAMYDIA.....	16
GENITAL HERPES.....	20
GONORRHEA	23
HEPATITIS.....	25
HIV/AIDS.....	27
HUMAN PAPILLOMA VIRUS (HPV, GENITAL WARTS).....	36
PELVIC INFLAMMATORY DISEASE	39
SCABIES	40
SYPHILIS.....	41

ENDNOTES – ADDITIONAL INFORMATION FOR ORDERING.....	43
---	----

The State Family Planning Administrators (SFPA) is a national organization for state level administrators of family planning programs. SFPA members are representatives of state and territorial health departments, and the District of Columbia. Most members are individuals who administrate the Title X federal family planning grants but some are from state health departments and are responsible for only state-funded programs. The Office of Population Affairs (OPA) funds the SFPA Project and it is managed through Center for Health Training, Seattle, Washington.

The mission of SFPA is to provide a forum for leaders of state/territorial family planning programs to exchange ideas and strategies that improve services, and to influence, support and promote policies that foster quality family planning as an essential component of health care for all.

Background

In 2002, State Family Planning Administrators (SFPA), a project funded by Office of Population Affairs (OPA) DHHS and administered through Center for Health Training, Seattle, Washington, did a needs assessment of all members to identify common areas of interest for assisting family planning (FP) programs in reaching out to culturally and ethnically diverse communities. From the information identified, it was decided to create a resource list, "*STD/HIV Client Education Materials for Linguistically Diverse Populations.*" The goal was to collect names of various pamphlets, fact sheets, etc. and create a central list of non-English sexually transmitted disease/infection (STD) patient resources. To collect information for this list, SFPA Project staff solicited input from state FP administrators, some of their clinics, STD and HIV programs, and from publishing companies selling educational material. The internet was also searched. This list was then sent to twenty clinics in the country for feedback during the months of September-October 2003.

By no means does this list contain all of the non-English STD/HIV client resources that are available. It is an attempt to fill a void for those clinics that may have limited knowledge of the scope of resources available. Hopefully this list can be made accessible to large numbers of reproductive health professionals and STD/HIV programs that work with linguistically diverse populations

Important Considerations

1. All of the resources that are on the list were 1) sent from health professionals (usually family planning clinic personnel), 2) found through soliciting information from educational companies or 3) discovered when searching the internet. Resources collected were not screened by Project staff for content or accuracy but are believed to be in use by various clinics.
2. It is important that all brochures chosen for clinic use be approved by an established local information and educational standards (I & E) committee. For those committee members who cannot read the intended language, a translator may be needed to inform the committee about contents of the brochure.
3. A list, by its very nature, is time-dated which means that resources available one day may not exist the next day. Also, in reverse, new resources or added translations are being developed all of the time so when examining a source on this list, make sure to look closely to determine if further subjects or language versions are now available.

How to Use this Document

Find a specific pamphlet or fact sheet for a patient by conducting a search. Do this by using the search function on your computer (usually under the category of Edit—then Find or Search).

Search by Disease. (Let's assume that you are looking for a resource to use for a patient who has herpes and is able to read Spanish.) Under "Find", type in the name of a sexually transmitted infection; in this scenario it would be the word herpes. The cursor should jump to the first time "herpes" is used and you can scroll through the list of herpes resources to determine which ones are available in Spanish. Also, if one is using the PDF version of the list, find a disease by using the bookmarks.

—OR—

Search by Language. (Now you need brochures that could be made available to your Russian clients.) In this case, do a search for the word Russian. The "Find" function will go to first item on the list with your selected key word, Russian. Continue to push the find button until all resources written in Russian have been shown.

This list contains patient educational materials written in many languages. Not all disease-specific resources come in all of the languages but doing a search of the following 30 languages will lead the reader to those that were included in this document.

Amharic	Haitian Creole	Polish
Arabic	Hindi	Portuguese
Bosnian	Italian	Russian
Cambodian	Japanese	Serbian
Chinese	Khmer/Cambodian	Somali
Creole	Kiswahili	Spanish
Croatian	Korean	Tagalog
French	Lao	Thai
German	Macedonian	Turkish
Greek	Oromo	Vietnamese

Printing a Resource from Internet Access or Ordering the Information

Download a Resource from Online. When reading the list, note that one of the columns is labeled Language(s). In this box, there is information that states either “order” or “available online”. Some of the individual brochures or fact sheets, complete with full text, can be downloaded and printed. If it is available online, then click on the website in the last column marked “How to Order/View.” If you are connected to the internet, you will automatically be taken to that site. If printing the resource, there may be additional space added for your clinic’s information but please be respectful and give credit to those who developed the material. Printing specifications will vary depending on the printer and software being used.

Ordering Information. The last column will tell the reader where questions can be directed or how the resource can be ordered. Some of the resources have a note attached stating [Special Order Info—Endnote # 1-4]. This indicates that the reader should refer to the last page of the list where special ordering information exists for that resource.

**No resources can be ordered from the SFPA Project.
Please direct questions to:**

SFPA Project Director
Center for Health Training
1809 Seventh Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98101-1341
(206) 447-9538 *tel*
(206) 447-9539 *fax*
Peterson@jba-cht.com

November 2003

Sexually Transmitted Diseases—General and Prevention

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fotonovela	Pregnancy and STD	Spanish with English Translations (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Brochure	Protection is Life (STD Screening)	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Pamphlet	50 Things You Need To Know about STDs	English, Spanish (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm
Booklet	Listen Up!	English, Spanish (available online)	Kaiser Family Foundation http://www.kff.org/content/2001/20011204a/En-terate-english.pdf
Pamphlet	STDs and Pregnancy (Ten things You Should Know)	English, Spanish, Vietnamese Chinese (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm

Sexually Transmitted Diseases—General and Prevention, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	What About Your Partners? (Partner Notification)	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Pamphlet	What If I've Been Exposed to an STD?	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Pamphlet	STD Facts	English, Spanish, Chinese (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/
Brochure	Sex and STDs -- How to Stay Safe	Creole, English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Brochure	Loving Safely: What You Need to Know About STDs	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog

Sexually Transmitted Diseases—General and Prevention, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Sexually Transmitted Infections: The Facts	English, Spanish (available online)	Planned Parenthood Federation of America 810 Seventh Ave. New York, NY 10019 212-541-7800 FAX: 212-245-1845, communications@ppfa.org http://www.plannedparenthood.org/
Fact Sheet	How to Prevent Sexually Transmitted Diseases	English, Spanish (available online)	American College of Obstetricians and Gynecologists 409 12th St SW PO Box 96920 Washington, D.C. 20090-6920 202-863-2518 FAX: 202-484-1595 http://www.acog.org/
Brochure	Are You At Risk for STDs?	Arabic, Bosnian, Cambodian, Chinese, Croatian, Spanish, Turkish, Vietnamese (available online)	New South Wales Health Department, Multicultural Communication Public Health Division - GPO Box 4057 Melbourne, Victoria 3001 Australia. public.health@dhs.vic.gov.au http://www.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/publications/Sexual_Health.html
Booklet	Sexually Transmitted Diseases	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470

Sexually Transmitted Diseases—General and Prevention, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochure	Teen Talk (Volume 2): Commonly Asked Questions About Sexually Transmitted Diseases (STDs)	English, Spanish (available online)	Office of Population Affairs 4350 East West Highway, Ste. 200 West, Bethesda, MD 20814 301-594-4000 FAX: 301-594-5980 opa@osophs.dhhs.gov http://opa.osophs.dhhs.gov/pubs/publications.html
Brochure	Sexually Transmitted Diseases	English, Spanish (order)	Iowa Family Planning Council 108 3 rd Street, Suite 220 Des Moines, IA 50309 515-288-9028 FAX: 515 -288-4048 fpci@FPcouncil.com
Pamphlet	STDs: What You Need To Know (Series includes Chlamydia, Cystitis, Genital Herpes, Genital Warts, Gonorrhea, Hepatitis B, PID, Syphilis, Vaginitis)	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://www.epa.cfhc.org/
Pamphlet	Women and STDs	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Wallet Card & Poster	Chlamydia, Gonorrhea, Herpes, HPV, HIV	English, Spanish (sample only)	Administrative Assistant Nebraska Reproductive Health Program PO Box 95044 Lincoln, NE 68509-5044 (402) 471-3980 http://www.hhs.state.ne.us/reh/rehindex.htm

Sexually Transmitted Diseases—General and Prevention, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Poster	Unsafe Sex? What's in Your Future?	English, Spanish (sample only)	Administrative Assistant Nebraska Reproductive Health Program PO Box 95044 Lincoln, NE 68509-5044 (402) 471-3980 http://www.hhs.state.ne.us/reh/rehindex.htm
Booklet	Two Heads are Better Than One (Information for men on sex and health)	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/

Condoms			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Condoms	English(available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fact Sheet	Condoms and Their Use in Preventing HIV Infection	English, Spanish (available online)	Technical Info. & Comm. Branch Division of HIV/AIDS Prevention NCHSTP, CDC 1600 Clifton Road, NE, M/S E-49 Atlanta, Georgia 30333 CDC National AIDS Hotline English 1-800-342-2437 (AIDS), Spanish 1-800-344-7432 Deaf/Hard of Hearing (TTY) 1-800-243-7889 hivmail@cdc.gov http://www.cdc.gov/hiv/pubs/facts.htm
Fact Sheet	Do Condoms Work?	English, Spanish, Kiswahili [available online- Endnote #1]	Center for AIDS Prevention Studies AIDS Research Institute University of California, San Francisco 74 New Montgomery, Suite 600 San Francisco, CA 94105 415- 597-9100 FAX: 415-597-9213 CAPSWeb@psg.ucsf.edu http://www.caps.ucsf.edu/

Condoms, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochures	About Condoms and Safer Sex	Spanish (order)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf
Pamphlet	How to Use a Condom	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707, http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Brochures	It's Your Body, Respect It! Protect It!	English, Spanish (order)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf
Booklet	Condoms and Safer Sex	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Booklet	Condoms -- What Women Need to Know (Low Literacy)	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/

Condoms, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Condom Packet (condoms not included)	Condoms Mean Protection	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Fact Sheet	How to Use a Condom (a rubber)	German, Spanish, French, Italian, Portuguese, English (available on-line)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administrations TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html

Bacterial Vaginosis

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochure	Vaginal Infections -- What You Must Know	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Fact Sheet	Bacterial Vaginosis	English (available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Brochure	Bacterial Vaginosis	English, Spanish (Sample copy only.)	Program Consultant FP & Reproductive Health Unit Women's Health Branch, NC DHHS 1929 Mail Service Center Raleigh, NC 27699-1929 919-733-7791
Pamphlet	Vaginitis	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/

Bacterial Vaginosis, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochure	Vaginitis	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/
Fact Sheet	Vaginitis	English, Spanish, Amharic, Oromo, Somali	Minnesota Department of Health Infectious Disease, Epidemiology, Prevention and Control Division STD & HIV Section PO Box 9441 St. Paul, MN 55440-9441 612-676-5414 idepcweb@health.state.mn.us http://www.health.state.mn.us/divs/dpc/aids-std/stdfacts/stdfacts/home.htm

Chlamydia

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Chlamydia	English (available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fact Sheet	Chlamydia	English, Spanish (available online)	Indiana State Department of Health Division of HIV/STD 317-233-7499 http://www.in.gov/isdh/programs/hivstd/basic.htm http://www.in.gov/isdh/Spanish_list.htm
Poster	"So You Think Chlamydia is a Flower?" (Adult & Teen)	English, Spanish (order)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf
Brochure	What About This Disease Called CHLAMYDIA	English, Spanish (order)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf
Fact Sheet	Chlamydia trachomatis infection	English, Spanish (order)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf

Chlamydia, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Chlamydia	Arabic, English, Greek, Italian, Khmer/Cambodian, Korean, Lao, Macedonian(available online)	<p>New South Wales Health Department Multicultural Communication Public Health Division - GPO Box 4057 Melbourne, Victoria 3001 Australia. Email: public.health@dhs.vic.gov.au</p> <p>http://www.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/publications/Sexual_Health.html</p>
Fact Sheet	Chlamydia	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	<p>MD Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dnhm.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html</p>
Fotonovela	Without Symptoms	Spanish with English Translations (order) [Special Order Info – Endnote #3]	<p>Washington State Department of Health, STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360-236-3470</p>
Pamphlet	Chlamydia Screening	English, Spanish (order)	<p>ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/</p>
Pamphlet	Chlamydia -- A Hidden Danger	English, Spanish (order)	<p>Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/</p>

Chlamydia, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Full Color Folder	Chlamydia - Reduce Your Risk	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Pamphlet	About Chlamydia	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Pamphlet	Got Lucky? Get Tested for Chlamydia	English (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Brochures	Chlamydia: What You Should Know	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, call 1-800- 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Fact Sheet	STDs: Chlamydia	English (available online) Spanish (order)	Planned Parenthood of Central Washington 208 North 3rd Avenue Yakima, WA 98902 509-248-3625 http://www.ppcentwa.org/ http://www.ppcentwa.org/fact/std.html

Chlamydia, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet/Brochure	Chlamydia	Russian (order)	Planned Parenthood of Columbia/Willamette Southeast Clinic 3231 SE 50 th Portland, OR 97206 503-775-0861 info@ppcw.org http://www.ppcw.org/store.index.htm
Pamphlet	Chlamydia	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/

Genital Herpes

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	What You Should Know About Herpes	Arabic, Chinese, Croatian, English, Italian, Khmer/Cambodian, Lao, Macedonian, Portuguese, Russian, Serbian, Spanish, Thai, Turkish, Vietnamese (available online)	New South Wales Health Department, Multicultural Communication Public Health Division - GPO Box 4057 Melbourne, Victoria 3001 Australia. Email: public.health@dhs.vic.gov.au http://www.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/publications/Sexual_Health.html
Fact Sheet	Genital Herpes	English(available online) Spanish, Portuguese & Haitian Creole (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fact Sheet	STDs: Herpes	English (available online) Spanish (order)	Planned Parenthood of Central Wash. 208 N 3rd Avenue Yakima, WA 98902 509-248-3625 http://www.ppcntwa.org/ http://www.ppcntwa.org/fact/std.html
Fact Sheet	Herpes Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html

Genital Herpes, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fotonovela	The Shame of Victor!	Spanish with English Translation (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842, Olympia, WA 98504 360-236-3460 FAX: 360- 236-3470
Fact Sheet	Genital Herpes: The Facts	English, Chinese, French, Japanese, Portuguese, Spanish (available online)	International Herpes Alliance IHA Secretariat Information: + 00 44 20 8772 1551 herpes@packerforbes.co.uk
Brochure	Genital Herpes	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Pamphlet	Herpes	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/
Pamphlet	What You Should Know About Genital Herpes	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm

Genital Herpes, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet/Brochure	Herpes Simplex Virus	Russian (order)	Planned Parenthood of Columbia/Willamette Southeast Clinic 3231 SE 50 th Portland, OR 97206 503-775-0861 info@ppcw.org http://www.ppcw.org/store.index.htm
Brochure	Genital Herpes	Spanish (available online)	GineWeb - (Spanish website--GineWeb is an alliance of experts in health and telecommunications who are actively developing a Spanish information structure for women's health. GineWeb includes contributions in either English or Spanish.) gine@posta.unizar.es http://www.unizar.es/gine/ets301.htm
Brochure	Questions and Answers about Herpes	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Fact Sheet	Genital Herpes	English, Spanish, Amharic, Oromo, Somali	Minnesota Department of Health Infectious Disease, Epidemiology, Prevention and Control Division STD & HIV Section PO Box 9441 St. Paul, MN 55440-9441 612-676-5414 idepcweb@health.state.mn.us http://www.health.state.mn.us/divs/dpc/aids-std/stdfacts/stdfacts/home.htm

Gonorrhea			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	Gonorrhea	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 http://www.epa.cfhc.org/
Fact Sheet	Gonorrhea	English (available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fact Sheet/Brochure	Gonorrhea	Russian (order)	Planned Parenthood of Columbia/Willamette Southeast Clinic 3231 SE 50 th Portland, OR 97206 503-775-0861 info@ppcw.org http://www.ppcw.org/store.index.htm
Pamphlet	Gonorrhea	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/

Gonorrhea, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Gonorrhea Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administrations TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Fact Sheet	Gonorrhea	English, Spanish (available online)	Virginia Department of Health Office of Epidemiology 1500 East Main Street, Room 123, Richmond, VA 23219 (804) 786-6261, Fax: (804) 371-4050 epi-comments@vdh.state.va.us http://www.vdh.state.va.us/epi/epifacts.htm
Pamphlet	What You Should Know About Gonorrhea	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Fact Sheet	Gonorrhea	English, Spanish (available online)	Indiana State Department of Health Division of HIV/STD 317-233-7499 http://www.in.gov/isdh/programs/hivstd/basic.htm http://www.in.gov/isdh/Spanish_list.htm
Booklet	Gonorrhea -- More Common Than You Think	Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/

Hepatitis			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	Hepatitis B	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/
Pamphlet	Hepatitis B and C	English, Spanish (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm
Fact Sheet	Hepatitis B Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administrations TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Fact Sheet	Hepatitis B	English(available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm

Hepatitis, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	Viral Hepatitis	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Brochure	Are You at Risk for Hepatitis B?	English, Spanish, Turkish (available online)	Immunization Action Coalition 1573 Selby Avenue, Ste. 234 St. Paul, MN 55104 651- 647-9009 FAX: 651- 647-9131 admin@immunize.org http://www.immunize.org/
Pamphlet	Hepatitis B	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/
Pamphlet	Hepatitis B	Arabic, Chinese, Croatian, English, Greek, Italian, Japanese, Khmer/Cambodian, Lao, Macedonian, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish (available online)	New South Wales Health Department, Multicultural Communication Public Health Division - GPO Box 4057 Melbourne, Victoria 3001 Australia. Email: public.health@dhs.vic.gov.au http://www.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/publications/Sexual_Health.html

HIV/AIDS			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	Women and HIV	English, Spanish (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm
Fact Sheet	You Didn't Get Pregnant. You Didn't Get AIDS. So Why Do You Feel So Bad?	English, Spanish (available online)	Office of Population Affairs 4350 East West Highway, Ste. 200 West, Bethesda, MD 20814 301-594-4000 FAX: 301-594-5980 opa@osophs.dhhs.gov http://opa.osophs.dhhs.gov/pubs/publications.html
Fact Sheet	HIV and AIDS	English, Spanish (available online)	Indiana State Department of Health Division of HIV/STD 317-233-7499 http://www.in.gov/isdh/programs/hivstd/basic.htm http://www.in.gov/isdh/Spanish_list.htm
Fact Sheet	HIV Reporting, CD4 and Viral Load Tests: HIV Facts for People Living with HIV	English, Spanish, Chinese, Creole, Hindi, Italian, Polish, Portuguese and Vietnamese (order) [Special Order Info – Endnote #2]	New York State Department of Health, Health Education Services Div. of HRI, Inc. HICV Consumer Materials Initiative NYSDOH AIDS Institute ESP Corning Tower, Room 259 Albany, NY 12237-0658, 518- 474-9866 FAX 518- 473-8814 HIVPUBS@health.state.ny.us

HIV/AIDS, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	AIDS & HIV: The Facts	English, Spanish, Vietnamese, Laotian, Polish, Khmer, Russian and Creole for low reading level (order) [Special Order Info – Endnote #2]	New York State Department of Health, Health Education Services Div. of HRI, Inc. HICV Consumer Materials Initiative NYSDOH AIDS Institute ESP Corning Tower, Room 259 Albany, NY 12237-0658, 518- 474-9866 FAX 518- 473-8814 HIVPUBS@health.state.ny.us
Booklet	HIV -- How Much Do You Know About It?	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Brochure	Pregnancy and the HIV Test	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Brochure	HIV Facts	English, Spanish, Chinese (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/

HIV/AIDS, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	HIV, AIDS and Shooting Up	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Booklet	Anyone Can Get AIDS	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Booklet	My Family Never Talks To Me About Aids – A Hispanic/Latino Man's Story	Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Brochure	It's Negative: So Now What?	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Brochure	HIV and AIDS: Facts You Must Know	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm

HIV/AIDS, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	AIDS and HIV Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Booklet	Positive Living (An in-depth look at HIV and AIDS, transmission, how to avoid infecting a partner, how to build support, and how to begin living with the infection)	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashastd.org/catalog
Fact Sheet	AIDS and HIV Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dhmh.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Booklet	HIV And Other STDs -- A Double Threat	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Booklet	Women, HIV and AIDS	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/

HIV/AIDS, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Booklet	HIV And Sharing Needles	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Pamphlet	50 Things You Should Know About HIV and Safer Sex	English, Spanish (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm
Booklet	HIV and AIDS -- Facts for Young People	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Booklet	AIDS: An African American Woman's Story	English, Creole (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/
Fact Sheet	STDs: Human Immunodeficiency Virus (AIDS and the test for the detection of antibodies against the virus of the human immunodeficiency)	English (available online) Spanish (order)	Planned Parenthood of Central Washington 208 North 3rd Avenue Yakima, WA 98902 509-248-3625 http://www.ppcntwa.org/ http://www.ppcntwa.org/fact/std.html

HIV/AIDS, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	Difficult Situations (for teens)	Spanish (order)	Illinois Department of Public Health 535 West Jefferson Street, Springfield, Illinois 62761 217-782-4977 FAX: 217-782-3987 TTY 800-547-0466
Fact Sheet	Does Prevention Work	English, Spanish, Kiswahili (available online) [Special Order Info – Endnote #1]	Center for AIDS Prevention Studies at the AIDS Research Institute University of California, San Francisco 74 New Montgomery, Suite 600 San Francisco, CA 94105 415- 597-9100 FAX: 415- 597-9213 CAPSWeb@psg.ucsf.edu, http://www.caps.ucsf.edu/
Pamphlet	Women and HIV	English, Spanish (order)	Journeyworks Publishing PO Box 8466 Santa Cruz, CA 95061-8466 831-423-1400 FAX: 831-423-8102 jworks@journeyworks.com http://www.journeyworks.com/std.htm
Fact Sheet	What are HIV Prevention Needs of Adults Over 50?	English, Spanish, Kiswahili (available online) [Special Order Info – Endnote #1]	Center for AIDS Prevention Studies at the AIDS Research Institute University of California, San Francisco 74 New Montgomery, Suite 600 San Francisco, CA 94105 415- 597-9100 FAX: 415- 597-9213 CAPSWeb@psg.ucsf.edu http://www.caps.ucsf.edu/

HIV/AIDS, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	HIV: What You Need to Know	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/
Pamphlet	Safer Sex: A Guide for Us	Chinese, Japanese, Tagalog, English (available online)	Asian & Pacific Islander Wellness Center, 730 Polk Street, 4th floor San Francisco, CA 94109 415.292.3400 415.292.3410 TTY 415.292.3404 FAX http://www.apiwellness.org/ info@apiwellness.org
Brochure	Are You at Risk for STDs?	Arabic, Bosnian, Cambodian, Chinese, Croatian, Spanish, Turkish, Vietnamese (available online)	New South Wales Health Department, Multicultural Communication Public Health Division - GPO Box 4057 Melbourne, Victoria 3001 Australia. public.health@dhs.vic.gov.au http://www.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/publications/Sexual_Health.html
Brochure	HIV and AIDS: Information for Young People	English, Spanish, Portuguese (order)	MA Health Promotion Clearinghouse The Medical Foundation Massachusetts Dept of Public Health 95 Berkeley Street Boston, MA 02116 1-800-952-6637 FAX :617-536-8012 dph.info@state.ma.us
Brochure	Women and HIV	English, Spanish, Portuguese (order)	
Information Card	HIV and AIDS	Haitian Creole/English, Khmer/English (order)	http://www.mclearinghouse.com/Catalog.htm

HIV/AIDS, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	HIV & AIDS	English, Spanish (available online)	Coalition for Positive Sexuality PO Box 77212 Washington, DC 20013-7212 773- 604-1654 http://www.positive.org/
Fact Sheet	HIV Infection	English, Spanish (available online)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: 804- 225-3517, http://www.vdh.state.va.us/std/litrequest.pdf
Brochure	HIV Infection and AIDS: Are You At Risk?	English, Spanish (available online)	Technical Info. & Comm. Branch Division of HIV/AIDS Prevention NCHSTP, CDC 1600 Clifton Road, NE, M/S E-49 Atlanta, Georgia 30333 CDC National AIDS Hotline English 1-800-342-2437 (AIDS), Spanish 1-800-344-7432 Deaf/Hard of Hearing (TTY) 1-800-243-7889 hivmail@cdc.gov http://www.cdc.gov/hiv/pubs/brochure/atrisk.htm
Fact Sheet	What Women Need to Know: The HIV Treatment Guidelines for Pregnant Women	English, Spanish (available online)	Nat'l Pediatric & Family HIV Resource Ctr. Univ. of Medicine & Dentistry of N J 30 Bergen Street - ADMC #4 Newark, NJ 07103 Ph: 973-972-0410 / 1-800-362-0071 FAX: 973-972-0399 http://www.pedhivaids.org/preventing/

HIV/AIDS, continued			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochure	HIV in Adults	Spanish (order)	U.S. Department of Health & Human Svs Agency for Health Care Policy & Research Publications Clearinghouse PO Box 8547 Silver Spring, MD 20907 1- 800-358-9295

Human Papilloma Virus (HPV, Genital Warts)

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Pamphlet	HPV and Cervical Cancer: Questions and Answers	Spanish (order)	Planned Parenthood Federation of America, Inc. 810 Seventh Ave New York, NY 10019 1-800-669-0156 FAX: 212-261-4352 store@ppfa.org http://www.plannedparenthood.org/store
Pamphlet	Genital Warts and HPV	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/
Fact Sheet	Genital Warts Fact Sheet	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410- 767-5300 FAX: 410-767-7106 edcpweb@dnhm.state.md.us http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Fotonovela	A Fotonovela About Genital Warts	Spanish with English translations (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470

Human Papilloma Virus (HPV, Genital Warts), continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Brochure	HPV	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, (800) 783-9877 http://www.ashstd.org/catalog
Brochure	Questions and Answers about HPV and Genital Warts	English, Spanish (order)	American Social Health Association P.O. Box 13827 Research Triangle Park, NC 27709 919- 361-8400 FAX: 919-361-8425. For more than 10,000, 800- 783-9877 http://www.ashstd.org/catalog
Pamphlet	Genital Warts: Answers to the Questions on this Disease	English, Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Brochure	Genital Warts and the Human Papilloma Virus (HPV)	English, Spanish (Sample copy only.)	Program Consultant FP & Reproductive Health Unit Women’s Health Branch, NC DHHS 1929 Mail Service Center Raleigh, NC 27699-1929 919-733-7791
Brochure	Genital Warts and HPVs - What You Need To Know	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/

Human Papilloma Virus (HPV, Genital Warts), continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Symptoms of HPV	Spanish (available online) No English Translation	GineWeb - (GineWeb is an alliance of experts in health and telecommunications who are actively developing a Spanish information structure for women's health. GineWeb includes a newsletter in Spanish) gine@posta.unizar.es http://www.unizar.es/gine/98manw.htm
Fact Sheet	HPV and Genital Cancer	Spanish (available online) No English Translation	GineWeb - (GineWeb is an alliance of experts in health and telecommunications who are actively developing a Spanish information structure for women's health. GineWeb includes a newsletter in Spanish) gine@posta.unizar.es http://www.unizar.es/gine/98manw.htm
Fact Sheet/Brochure	Human Papilloma Virus (HPV)and Cervical Cancer Fact Sheet	Russian (order)	Planned Parenthood of Columbia/Willamette Southeast Clinic 3231 SE 50 th Portland, OR 97206 503-775-0861 info@ppcw.org http://www.ppcw.org/store.index.htm
Fact Sheet	Genital Warts/HPV	English, Spanish, Amharic, Oromo, Somali	Minnesota Department of Health Infectious Disease, Epidemiology, Prevention and Control Division STD & HIV Section PO Box 9441 St. Paul, MN 55440-9441 612-676-5414 idepcweb@health.state.mn.us http://www.health.state.mn.us/divs/dpc/aids-std/stdfacts/stdfactshome.htm

Pelvic Inflammatory Disease			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Pelvic Inflammatory Disease	English(available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fotonovela	Alarm!	Spanish with English Translations (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Pamphlet	PID	English, Spanish (order)	ETR Associates Customer Service Department PO Box 1830 Santa Cruz, CA 95062-9979 1-800-321-4407 FAX: 1-800-435-8433 http://www.etr.org/

Scabies			
Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Scabies	English (available online) Spanish, Portuguese & Haitian Creole (available online 2003)	Division of STD Prevention, Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fact Sheet	Scabies	Spanish (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470

Syphilis

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Syphilis	English(available online) Spanish, Portuguese, Haitian Creole, Vietnamese (available online 2003)	Division of STD Prevention Massachusetts Dept of Public Health State Laboratory Institute 305 South St Jamaica Plain, MA 02130 617- 983-6940 dph.info@state.ma.us http://www.state.ma.us/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm
Fotonovela	Dreams and Realities	Spanish with English Translation (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470
Fact Sheet	Syphilis	English, Spanish (available online)	Virginia Department of Health Division of HIV/STD Room 112, P.O. Box 2448 Richmond, VA 23218-2448 Fax: (804) 225-3517 http://www.vdh.state.va.us/std/index.htm
Fotonovela	Syphilis	Spanish with English Translation (order) [Special Order Info – Endnote #3]	Washington State Department of Health STD/TB Services PO Box 47842 Olympia, WA 98504 360- 236-3460 FAX: 360- 236-3470

Syphilis, continued

Type of Material	Title	Language(s)	How to Order/View
Fact Sheet	Syphilis	English, Spanish, Portuguese, French, Italian, German (available online)	Maryland Dept. of Health & Mental Hygiene Community & Family Health Administration TTY Number: 1-800-735-2258 Information: 410-767-5300 FAX: 410-767-7106 http://www.edcp.org/html/cdindex.html
Pamphlet	What You Should Know About Syphilis	English, Spanish (available online) [Special Order Info – Endnote #4]	Texas Dept. of Health Warehouse: Literature and Forms 1100 West 49th St, Austin, TX 78756 512-458-7761 FAX: 512-458-7707 http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/pie/edmat.htm
Fact Sheet/Brochure	Syphilis	Russian (order)	Planned Parenthood of Columbia/Willamette Southeast Clinic 3231 SE 50 th Portland, OR 97206 503-775-0861 info@ppcw.org http://www.ppcw.org/store.index.htm
Pamphlet	Syphilis	English, Spanish (order)	California Family Health Council EPA Division, Distribution Center 1 W. Campbell Avenue, Suite 45 Campbell, CA 95008-1039 408-374-3720 buybooks@cfhc.org http://epa.cfhc.org/
Booklet	Syphilis -- Still a Threat	English, Spanish (order)	Channing Bete Company, Inc. One Community Place South Deerfield, MA 01373-0200 1-800-477-4776 http://www.channing-bete.com/

ENDNOTES – ADDITIONAL ORDER INFORMATION

<p>1) Center for AIDS Prevention Studies at the AIDS Research Institute University of California, San Francisco For additional copies of this and other HIV Prevention Fact Sheets, please call the National Prevention Information Network 1-800-458-5231.</p>	<p>3) WA State Dept. of Health Warehouse, PO Box 47845, Olympia, WA 98504 Request sample copy. Reprint permission can be extended by contacting: WA State Dept. of Health, New Market Industrial Campus, 7211 Cleanwater Lane, Bldg 14, PO Box 47842, Olympia, WA 98504-7842 Materials cannot be sold to other programs or individuals.</p>
<p>2) New York State Department of Health, Health Education Svs. Div. of HRI, Inc., HICV AIDS Consumer Materials Initiative, NYSDOH /AIDS Institute, ESP Corning Tower, Room 259 Albany, NY 12237-0658. Publication fees and shipping and handling for requests for bulk from out of state residents. They encourage out of state residents to photocopy sample copies. To request sample copies. 518- 474-9866 FAX 518-473-8814 Email: HIVPUBS@health.state.ny.us</p> <p>Many more educational materials available from this source.</p>	<p>4) Texas Department of Health Warehouse: Literature and Forms Many brochures available to download on website: http://www.tdh.state.tx.us/hivstd/default.htm When ordering brochures, one sample available per order. To reprint, request permission by writing to: Texas Dept of Health, STD/HIV Division, 1100 W 49th Street, Austin, TX 78756.</p>